

古 漢 語

辽 宁 大 学

1959.8

第一章 緒 論

一、古漢語的性質：

古漢語是漢民族古代的書面文學語言。自周秦時代算起，直到五四以前，在這三千來年中，所有的文言文都是古漢語，都是過去的書面上的文學語言。這種書面上的文學語言，在周秦時代和當時的口語相差可能不會太遠，因為書面語是以口語為基礎的。在那個時代，離開口語，無所依傍的另造一套書面語，而這種書面語又有它共同的語法和詞匯，這是完全不可想象的。但是，我們今天閱讀文言文，總覺它和現代語有很大的懸殊，這又是什么道理呢？

第一，秦漢時代，書寫工具不如後來的方便，記錄語言，不免有些壓縮，力求簡短。

第二，漢魏以後的書面語言大力摹仿周秦古籍。唐代語言巨匠韓愈就說：“非三代兩漢之書不敢讀”^①就是證明。宋元明清的文人又遠望周秦，近學韓愈。就是說，文言文具有大量的古代詞匯和語法的特点。而人們的口語自古至今却不斷的發展變化，於是形成了語言和文字脫節的現象。我們閱讀文言文覺得有些困難，原因就在這裡。

但是無論哪一個文學作家，也無論哪一個語言巨匠，他總是生活在和他同一時代的廣大的勞動群眾之中，勞動群眾是語言的創造者，因而他們不能不受群眾的語言影響，他們必不可免的要吸收群眾的語言以豐富自己的書面語言。中古的文學作家、語言巨匠，他們的文章中保有上古所沒有而為現代所通用的詞和語法^②，就充分的證明了這一點。

但總的說來，在他們的書面語里，過去的成分多，新生的成分少。

二、古漢語研究的範圍：

研究範圍包括語音、文字、詞匯、語法和修辭五個部分。

斯大林同志說：“語言是社會現象，是隨着社會的發展而發展的^③。因此，它的每一個組成部分都和現代漢語不能完全一致。

“呂氏春秋”^④中有這麼一段記錄：齊桓公和管仲在一個高台上秘密的商量侵略莒國。過了幾天，這件事，人民大眾都知道了。他們在討論的時候，東郭牙曾經從台下走過去。管仲懷疑他聽見了這件事，問他說：“泄漏消息的是你嗎？”他說：“是，我見君王口開而不合，所以知道說的是莒。”

我們今天讀“莒”是口合而不开，可見古今音是不相同的。

詞也有古今之異。現代說“吃”，古代說“食”；現代說“睡”古代說“寢”；現代說“大便”，古代說“遺矢”；現代說“喜歡”，古代說“豫悅”。

語法也有古今之異。現代語說“我欺騙誰？”古人說“吾誰欺？”現代語說“專找便宜”，古人說“惟利是圖”。

文字的使用，也有古今之異。古代一個伏字，可以是“埋伏”，如“俱有伏焉”（左傳：怕有埋伏）；可以是“藏伏”，如“剗馬腹，伏其中”（酉陽雜俎：剖開馬肚子，掏出心肝腸肚，而藏伏在里边）；可以是“過節日”，如“歲時伏腊”（漢書，楊敞傳：古人把

过新年叫做“腊”，即：到了年节的时候）。一个“瓦”字可以是“紡綫錘”，如“乃生女子，載弄之瓦”（詩·大雅·斯干：生了女孩子，給她个紡綫錘玩）；可以是“沙”，如瓦釜（沙鍋）雷鳴”（楚辭：沙鍋子乱叫）；可以是磚瓦”，如“毀瓦画墁”（孟子，尽心下：磚瓦弄碎了，墙上划的一条一条子的）。”

修辞上也有古今之异。比如古代的代替格，有不少是今天沒有的，如“以鉄耕乎”（孟子·滕文公上：用鉄种地嗎？鉄，指农具。）。“有一人控大宛而至”（李娃傳：有一个人骑着馬来了。大宛。指馬。）

但在这几个方面，也有很多相同之处，但我們研究的重点却是不同的一方面。

文字学、語音学，另开专課，在这本講义中不作系統的講授。

三、古汉语研究的材料：

研究的材料有两大类，書面上的文字記錄和器物上的文字記錄。所謂書面上的文字記錄，按旧的分类法說，就是經、史、子、集。所謂器物上的文字記錄，就是甲骨文、金石文⑤。器物上的文字記錄，对詞汇、語法、修辞的关系不大，对文字学的关系比較重要。文字学既然另开专課，这里就沒有利用它的必要；書面上的文字記錄就成为我們研究的主要材料。

应当特別提到的，是字典詞典之类的書籍，学习古汉语一刻也不能离开这类資料。

四、古汉语研究的目的与要求：

古汉语是历史上的語言。学习古汉语并不是打算利用它表达思想、交流意見。我們是把它作为閱讀文言文的一个手段来学习的，是把它作为敲开文言文大門的一种工具来学习的。文言文的詞汇、語法、修辞以及文字的使用上和今天的比較起来，或多或少都有些不同。这种种的不同就成为閱讀的絆脚石。踢不开这块絆脚石，就很难达到正确的分析内容和講古为今的目的。應該說，打破語言文字的障碍为古典文学的学习鋪平道路，这是古汉语研究的目的之一。

另一面，正因为古汉语是历史上的語言，所以它又是現代汉语的历史基础，沒有古汉语是不会有現代汉语的。現代汉语是古代汉语的揚弃，有所繼承，又有所发展。发展的方面，暫且不說。繼承的，如“改造”，出于《詩經·郑风·緇衣》篇“緇衣之衣兮，敝，予又改造兮”。“蝴蝶”出于《庄子·逍遙游》“栩栩然蝴蝶也”。“团結”出于周去非《岭外代答》“与聞团結边民之事”。“工作”出于《明史·熊廷弼傳》“工作无时或止”。“风发”出于韓愈《柳子厚墓志銘》“議論风发”。“可能”出于罗陷詩“可能因蹇拙……”。毛主席說：“我們还要学习古人語言中有生命的东西。由于我們沒有努力学习語言，古人語言中的許多还有用的东西我們就沒有充分的合理的利用。当然我們堅决反对去用已經死了的語汇和典故，这是确定了，但是好的有用的东西还是應該繼承”（反对党八股）。这就是說要批判的吸收。批判的吸收古代有生命的东西丰富現代汉语，这是古汉语研究的講古为今的目的之二。

第三，古汉语是学习汉语史的基础，所以古汉语的研究，又是給汉语史的研究創造条件。为了达到上述目的，要求在学习过程中能够：

1. 掌握古汉语語法特有的規律。
2. 掌握古汉语詞汇的規律。

3. 掌握古漢語修辭的規律。

4. 會使用一般的詞典。

5. 初步的會把以上各點聯合起來運用到閱讀中去，打破語言文字的障礙，以期正確的解內容、分析內容、批判內容。

五、古漢語的研究方法：

第一從整體（篇章）到個體（句子、詞），由個體返還整體。組詞成句，組句成篇，這是寫作的程序。看起來，閱讀也應該遵照這個程序，這是没有什么疑問的。但這还不够，必須由篇到句，再由句到篇。因為詞是受上下文制約的。一個字往往有兩個以上的意義（實際就是二個或三個詞），這是古漢語常有的現象，那麼在具体句子中，它代表哪種意義，必須根據上下文來解決。不管它有幾種意義，我們只採取結合上下文能夠說得通的那一種意義。因此，要理解一句文言文，不僅僅是一個詞或一個句子的本身問題，常常是整體的問題。比如“明”是光明的意思，是一個極平常的字，他在文言中有时是“白天”（如“平明”），有时是封建迷信所謂“陽間”（與“幽”相對，“幽”是陰間），有时是“聰明”，有时是“細碎”（現代“明細書”這個詞就是在此基礎上產生的）。且看下邊這一段小文：

子夏喪其子而喪其明。曾子弔之……曾子哭。子夏亦哭，曰：“天乎，予之無罪也！”曾子怒曰：“商，女何無罪也？吾與女事夫子于洙、泗之間，退而老于西河之上，使西河之民疑（僞）女子夫子，尔罪一也。喪尔亲，使人未有聞焉，尔罪二也。喪尔子喪而明，尔罪三也。（檀弓）（子夏死了兒子而哭瞎了眼睛。他的老同學曾子來安慰他……曾子哭了。子夏也哭了，並且說：“天哪，我没有什么罪過呀！”曾子大怒，批評他說：商（子夏的名），你怎么沒罪呀？我和你在洙水、泗水的地方向老師學習，你回來之後，在西河過你的老年生活，你使西河的人以咱們老師比你，這是第一條罪過。你爹媽死了，對亲戚朋友連個信都不給，這是第二條罪過。死了兒子，你却哭瞎了眼睛，這是第三條罪過。）

上邊幾種意義都用不上。只有是“眼睛”，上下文才許可。但這不等於一個字可以隨便講；“眼睛”和“光明”有聯系，有“眼睛”才有“光明”，喪了“光明”就是喪了“眼睛”。現在不是還有“双目失明”的說法嗎？這叫做意義的引伸。它必須依靠上下文才能得到很好的解決。所以整體、個體互相印証是學習古漢語頂重要的一個方法。

遇見不會講解的字是不是可以查字典？比如說查“辭源”吧，可不可以？不但可以，而且必要。但“辭源”不一定把每一個字所有的講法都注出來，即或都注出來，也必須結合上下文義作一番選擇，選擇一個最適當的。

第二，從實際到理論，復以理論指導實際。

什麼叫從實際到理論呢？就是從具体作品開始，分析它的語言文字。从具体材料的分析中，提煉出來理論。凡是在系統的理论闡述部分所要講到的規律，尽可能的在具体材料中都提出來——提出來它的類型，而不是所有的具体例証。為什麼要這樣做？古漢語不象現代漢語。現代漢語我們熟習它，在語法教學中，脫離上下文的例証，我們是容易理解它的。古漢語我們不熟習它，並且詞義、詞性變化多彩，脫離上下文的例証不容易理解，理解了也記不住，記住了也不容易掌握。惟有使抽象理論和具体材料結合起來，才能容易理解，容易巩固。

這还不够，還得能掌握它，就是能運用它處理具体題材……理論指導實際。這一步驟就

是作业練習。

第三，系統的理論闡述。根据以前提出的各方面的規律，給以更多的补充例証，按它的性質分章分节的組織起来，成为有系統的东西。这就是說，把前边以个别方式提出来的不是全面的理論，現在成为全面的理論了。

論其性質仍然是从实际到理論，再配合作业，以达到全面的理論能指导較复杂的实际。实际理論，理論实际，往复循环，逐步提高。

第四，运用工具書，勤查勤翻。这是費時間的事，但收效是最大的。学习的人們，或者对此感到苦恼，但要懂得：亲自动手才是最踏实的学习，頑强的学习才能揭破科学的秘密。

注①答李翊書。

②例如“都”在秦汉以前是指“都邑”（城市）。后来轉为副詞，如“何以都不聞消息？”（世說新語）

又，韓愈文：“若都不可得”（答崔立之書）“都”是上古所无而現代通用的。

③見斯大林：《馬克思主义与語言学問題》

④書名，托名呂不韦著，实际上是他的門客写的。

⑤甲骨文是已被发现的最古的文字一种。它是刻在龟甲兽骨上的文字，所以叫它为甲骨文。甲骨文是殷商时代的文字，清末发现于河南省安阳县。

金石文是刻在鐘鼎、石碑上的文字。

第二章 具体作品語言的分析

一、鄒忌諷齐王納諫（战国策）

鄒忌修八尺有余，而形貌昳丽。朝服衣冠，窥镜，謂其妻曰：“我孰与城北徐公美？”其妻曰：“君美甚，徐公何能及君也”——城北徐公，齐国之美丽者也。——忌不自信，而复問其妾曰：“吾孰与徐公美？”妾曰：“徐公何能及君也？”且日，客从外来，与坐談，問之：“吾与徐公孰美？”客曰：“徐公不若君之美也。”

明日，徐公来，熟視之，自以为不如。窥镜而自視，又弗如远甚。

暮寝而思之，曰：吾妻之美我者，私我也；妾之美我者，畏我也；客之美我者，欲有求于我也。于是入朝見威王曰：“臣誠知不如徐公美。臣之妻私臣，臣之妾畏臣，臣之客欲有求于臣，皆以美于徐公。今齐地方千里，百二十城。宮妇左右，莫不私王；朝廷之臣，莫不畏王；四境之内，莫不有求于王。由此观之，王之蔽甚矣。”

王曰：“善。”乃下令：“群臣吏民能面刺寡人之过者，受上賞；上書諫寡人者，受中賞；能謗議于市朝，聞寡人之耳者，受下賞。”令初下，群臣进諫，門庭若市。数月之后，时时而間进。期年之后，虽欲言无可进者。（下略）

〔句法、詞法分析〕

① 朝服衣冠：穿衣戴帽都叫服，動詞。

② 我孰與城北徐公美：古句法

吾孰與徐公美：古句法。

吾與徐公孰美：現代句法。

③ 三個“美我者”，“美”作動詞用，即“認為我美……”。這有名堂，叫做形容詞意動用，即主觀上“認為”怎麼樣，“以為”怎麼樣。

④ 與坐談：即“與之坐談”和他坐下談話，省略“之”字。

皆以美於徐公：“即皆以為美於徐公”，省略“為”字。

⑤ 皆以美於徐公：“美於徐公”，即“比徐公美”。凡形容詞後邊帶“於”“於”介賓結構的，都如此，如“重於泰山，輕於鴻毛”。

⑥ 能面刺寡人之過者：“面刺”即“當面揭露”，“面”本名詞，這裡活用為副詞。

⑦ 與坐談：吾與徐公孰美：前一個“與”介詞，後一個“與”連詞。現代語的“和”也有這樣情況。

⑧ 聞寡人之耳者：即“使我聽見”。“聞”的這種用法，帶有“使”、“叫”等意義，這也有個名堂，叫做使動用，即“使怎麼樣”、“叫怎麼樣”。

⑨ 問之；熟視之：“之”叫做指代詞，前者代“客”後者代“徐公”。凡在句尾的“之”而它前邊又有動詞，都是指代詞（或代人，或代事物；有很少的例外）

暮寢而思之：“之”代事——別人都說他漂亮這件事。

⑩ 其他“之”字都是陪從連詞，等於“的”。但“數月之後”、“期年之後”，應譯為“以後”。

⑪ 主、表之間，不大用“是”字：城北徐公（主語）齊國之美麗者也（表語）。

〔譯文〕

鄒忌〔身〕長八尺有餘，相貌美麗。早晨，穿戴整齊，對鏡自照，和他的老婆說：“我和城北徐公誰美麗？”他的老婆說：“你漂亮的很，徐公哪能趕上你呢？”——城北徐公是齊國的漂亮人物。雖然他老婆那樣說了，鄒忌卻不自信，又問他的小老婆：“我和徐公哪個漂亮？”她說：“徐公哪能趕上你呢？”白天，客人從外來了，鄒忌和他坐下談話，問他說：“你看我和徐公誰漂亮？”他說：“徐公不如您漂亮。”

第二天，徐公來了。鄒忌仔細的看看徐公，自己認為不如他。又照照鏡子看看自己，比較徐公差得遠了。

晚上，躺在牀上細細的琢磨了一番，他明白了：“我老婆認為我漂亮的原因是愛我；小老婆認為我漂亮的原故是怕我；客人認為我漂亮的原故是對我有所希求。於是早上上朝，見齊威王，告訴他說：“我的確不如徐公漂亮。我的大老婆愛我，小老婆怕我，客人對於我有所希求，他們都認為我比徐公美。現在，咱們齊國土地方圓一千多里，有一百二十個城。宮中的婦女，沒有不愛你的；朝廷里的大臣，沒有不怕你的；國內的人，都對你所有希求。由此看來。王的被蒙蔽是很嚴重的了。”齊王說：“對。”於是下令叫人們提出批評：大小官吏和老百姓們，能當面揭露我的錯誤的，受上等賞賜。用書面提出意見批評我的，受中等賞賜。能夠在街市上朝廷上評論我的，受下等賞賜。”這道命令，剛剛下來，大臣們都來提出批評，齊王的門庭，人來人往象市面一樣。幾個月後，意見漸漸少了，一年以後，人們雖然想要提意見，但沒有什麼可以提的了。

二、馮煖（战国策）

齐人有馮煖者，貧乏不能自存，使人属孟尝君：愿寄食門下。

孟尝君曰：“客何好？”曰“客无好也。”曰：“客何能？”曰“客无能也。”孟尝君笑而受之，曰“諾”。左右以君賤之也，食以草具。居有頃，倚柱彈其劍，歌曰：“长鋏归来乎？食无魚。”左右以告。孟尝曰：“食之，比門下之客。”居有頃，复彈其鋏，歌曰：

“长鋏归来乎？出无車。”左右皆笑之，以告。孟尝君曰：“为之駕，比門下之車客。”于是乘其車，揭其劍，过其友曰：“孟尝君客我。”后有頃，复彈其劍鋏歌曰：“长鋏归来乎？无以为家。”左右皆恶之，以为貪而不知足。孟尝君問：“馮公有亲乎？”对曰：“有老母。”孟尝君使人給其食用，无使乏。于是馮煖不复歌。

后，孟尝君出記問門下諸客：“誰习會計，能为文收責于薛者乎？”馮煖署曰“能”。孟尝君怪之曰：“此誰也？”左右曰：“乃歌夫‘长鋏归来’者也。”孟尝君笑曰：“客果有能也，吾負之，未尝見也。”請而見之，謝曰：“文倦于是，憤于忧，而性憚愚，沉于国家之事，开罪于先生。先生不羞，乃有意欲为收責于薛乎？”馮煖曰：“愿之。”

于是约车治装，载券契而行，辞曰：“責毕收以何市而反？”孟尝曰：“視吾家所寡有者。”驅而之薛，使吏召諸民当償者，悉来合券。”券徧合，起（有作‘赴’的）矯命，以責賜諸民，因燒其券，民称“万岁”。长驅到齐，晨而求見。孟尝君怪其疾也，衣冠而見之，曰：“責毕收乎？来何疾也？”曰：收毕矣。”，“以何市而反？”馮煖曰：“君云‘視吾家所寡有者’。臣窃計：君宮中积珍宝，狗馬实外廐，美人充下陳，君家所寡有者，以义耳。窃以为君市义”。孟尝曰：“市义奈何？”曰：“今君有区区之薛，不附爱子其民，因而賈利之。臣窃矯君命，以責賜諸民，因燒其券，民称“万岁”，乃臣所以为君市义也。”孟尝君不說，曰：“諾，先生休矣。”

后期年，齐王謂孟尝君曰：“寡人不敢以先王之臣为臣。”

孟尝君就国于薛，未至百里，民扶老携幼，迎君道中終日。孟尝君顧謂馮煖：“先生所为文市义者，乃今日見之。”（下略）

〔句法、詞法分析〕

① 貧乏不能自存：“不能自存”是“貧乏”的补語，而不用“得”或“的”連接。若譯为現代語，必須用“的”或“得”：穷的生活不下去了。

貪而不知足：“不知足”是“貪”的补語，古代却用連詞“而”联系，現代語却說：貪圖，不知足。

又：“君美甚”（郢忌諷齐王納諫）的“甚”是“美”的补語。

② 客何好；客何能：“何”是疑問代詞。古代疑問代詞作動詞賓語却倒置動詞之前。

以何市而反：同上，“何市”即“市何”，（买什么）

③ 左右以君賤之也：“賤之”，認為他下賤，即“左右的人，因为孟尝君瞧不起他。”意動用。

④ 指代詞“之”的省略：食以草具——食之以草具；以告——以之告；无使乏——无使之乏；以何市而反——以之何市而反；窃以为君市义——窃以之为君市义。

⑤ 不省略指代詞“之”：

食之——給他吃。

吾負之——我对不起他。

为之駕——給他准备車。

愿之——愿担负收債的任务。

衣冠而見之——“之”指馮煖。

因而賈利之——“之”指百姓。賈（音古）利之，吸取他們的利潤，即剝削他們。

乃今日見之——今天才看見〔它〕（現代語不大用）指‘义’。

以上有指人的，有指事物的，隨文而異。

⑥ 客我：即“以我为客”。

衣冠而見之：即“穿好衣服，戴上帽子……”。

因而賈利之：“賈利”名詞，作動詞用，即“剝削他們。”

⑦ 驅而之薛：趕車往薛這個地方去。“之”，往的意思，動詞。

⑧ 不拊愛子其民：“拊愛”，就是愛；“子”，是兒子，名詞作后附的狀語，言：不能象愛兒子似的愛人民。

⑨ 使吏召諸民當償者：“當償者”是“諸民”的定語，后附，若是前附，就改“者”為“之”，而成為：使吏召當償之諸民。

⑩ “曰”的省略：“收畢矣”。“以何市而反？”后一句是孟嘗君說的，但前邊沒加“曰”以示區別。

⑪ 不用系詞“是”：“此誰也”即“這是誰呀”？

“乃歌夫長鋏歸來者也”。

“乃臣所以為君市義也”。

即“乃是……”

⑫ 沉于國家之事

區區之薛。“之”都是陪從連詞。

⑬ 詞義問題：

左右以君賤之也：“以”，因。

揭其劍：“揭”，佩帶。

過其友：“過”，拜訪或訪問。

出記：“記”，文件。

⑭ 文字問題：“責”即“債”，為什麼這樣用？“債”叫做形聲字，聲音、形體和“責”都有關係，因而就以“責”代債。“責”要離上下文孤立起來，就不是“債務”的意思了。這也有個名堂，叫做“形聲字通借”。

<譯文>：（古文今譯有二種情況：一種情況，是：詞和詞針鋒相對，如上篇“吾與徐公孰美”譯為“我和徐公誰漂亮”。另一種情況，由於今古句法詞法不盡相同，譯為現代語或者減去點兒什麼，或者加上點什麼，不然，就不合乎現代語的習慣。如“鄒忌修八尺有餘，而形貌昳麗”，前句的“修”譯為“身長”是加一“身”字，后句的“而”卻被丟掉。總之是：內容對原文力求符合；形式對現代語力求符合，為此，就需要有所增加或有所減少。下邊譯文，把增加的東西用〔〕標志出來，借此體驗怎樣才能符合現代語言習慣。）

齊國人有一個叫做馮煖的，貧困〔得〕自〔己生活〕不（下去了），打發人請托孟嘗君：希望〔能夠在他〕門下〔依靠他〕吃飯〔活着〕。孟嘗君說：“客人喜愛什麼？”〔那個受委托的人回答〕道：“客人沒有什麼喜愛的。”〔孟嘗君又問〕道：“客人能夠〔做些〕

什么？”〔那个人又回答〕道：“客人沒有〔什么〕能够〔做〕的。”孟尝君笑了笑就接受了那个人的請托，說：“喔。”左右〔的人〕因为孟尝君看不起他，〔就〕拿粗拉飯給他吃，〔不当客人待〕。过了几天，〔馮煖〕靠着柱子，敲打着他的宝剑，唱起歌来：“长剑哪，回去吧！（原文“来”是語助詞，不当譯为“来去”之“来”。）吃飯〔也〕沒有魚！”左右〔的人〕把〔这个情形〕报告〔給孟尝君〕。孟尝君吩咐他們說：“給他〔魚〕吃，同門下的客人〔一样〕。过了几天，〔他〕又敲打着他的宝剑唱起来了：“长剑哪，回去吧！出門〔連一輛〕車〔都〕沒有！”左右〔的人〕都笑他，〔又〕把〔这情形〕报告〔給孟尝君〕。孟尝君說：“給他〔一輛〕車，同門下坐車的客人〔一样〕”。馮煖于是坐着他的車，佩带上他的劍，訪問他的朋友，說：“孟尝君把我〔作为他的〕客人了”。以后过了几天，馮煖又敲打着他的宝剑唱起来了：“长剑呀，回去吧！沒有〔什么可以用来〕照顧家的！”左右〔的人〕都討厭他，認為〔他〕貪心〔太重〕而不知足。孟尝君問：“馮公有父母嗎？”〔左右的人〕回答說：“有老娘。”孟尝君派遣人供給吃的用的，不使〔她〕缺这个少那个的。从此，馮煖不再唱歌了。

后来，孟尝君发下文件，開門下的客人們：“誰熟习會計〔的业务〕，能够替代我到薛地去收債务？”馮煖在文件上签了〔姓名〕，說“我能够……”。孟尝君很奇怪他，說：“这是誰呀？”左右〔的人〕說：“这就是唱“长剑回去吧”的〔那个客人〕哪。”孟尝君笑道：“客人果然有本領，我对不起他，还未曾見過〔他〕呢。”孟尝君請来馮煖見面，〔向他〕道歉說：“我〔被国家〕大事累乏了，被忧思弄昏了，加以性格愚昧，被国家的事情絆住了，〔以至于〕得罪了先生。先生不以为羞辱，反有意替我到薛地去收債嗎？”馮煖說：“我愿意〔做〕这件事。”

馮煖于是配备好車輛，整理好行装，拉着契据，前去〔收債〕。他临告别的时候，問：“債务都收上来〔之后〕，〔要〕买些什么〔东西〕回来？”孟尝君說：“看我家里所少有的〔东西〕，〔买些就行了〕。”馮煖坐車直往薛地，派遣小吏召集〔那些〕应当还債的老百姓，都来結算帳目。帳目都算清了，他站起来，假托〔孟尝君的〕命令，把債賜給那些百姓，〔說是不必还錢了，接着〕就燒毀了那些契据。老百姓們〔十分感激孟尝君，都〕喊起“万岁”来。

他办完了这件事，毫不停留反回齐国，一早上〔就去〕求見〔孟尝君〕。孟尝君奇怪他〔回来的这么〕快，穿戴整齐就接見他，問道：“債务都收上来了嗎？回来的怎么〔这么〕快啊？”他說：“收完了。”“〔你〕用这笔錢买回来一些什么〔东西〕？”他回答說：“您說”“看我家里少有的，揀着买”。我心里想：您的宫里积滿了金珠寶貝，狗馬充滿了外边的圈棚，漂亮女人充滿了牀榻，您家少有的只是‘义’，〔因此〕，我沒得您的同意，把这笔錢給您买了‘义’〔回来了〕。”孟尝君‘問’道：“买‘义’〔是〕怎么〔一回事〕？”馮煖〔回答〕說：“现在您〔只〕有〔这一塊〕小小的薛地，〔还〕不〔很好的〕撫恤、爱护那里的百姓把他們看做兒子一样，反倒剝削他們。我私自假托你的命令，把〔应收的〕債务賜給了那些百姓，因而燒毀了那些契据。百姓們〔感激，都〕喊起‘万岁’来：〔这就〕是我所以給您买了‘义’来〔的一回事〕啊！”孟尝君不高兴的說：“喔！先生，算了！”

<什么叫从整体看个体？>

①如許多“之”字，它們的作用不一样，必須結合句子才能确定它們的不同的作用。

②名詞作動詞用，如“衣冠而見之”、“因而賈利之”、“客我”；形容詞意動用，如

“先生不差”、“左右以君賤之也”、以及前篇的“吾妻之美我者”；不大用系詞“是”，如“此誰也”、“乃歌夫長鋏歸來者也”、和前篇的“城北徐公，齊國之美麗者也；”還有詞的省略，詞義的變化：凡此種種，都必須結合上下綜合的考察，才能得出正確的理解。

③“曰”的前邊，常常省略人名，甚至連“曰”字都省略掉了，如不從內容上加以身體，也不能獲得正確的解釋。

④對詞義的處理更需要依賴整體，如“使人屬孟嘗君”是以“屬”“代”“囑”，是形聲字的假借；“責”亦如此。

“以”一般的是“用”、“把”、“拿”的意思，而“以君賤之也”的“以”，則等於“因”，“以、因、用”于古為雙聲，故有通用的情況。

“過”不是“過去”，而是“過訪”、“拜訪”；“記”不是“記錄”，而是“文件”；也必須結合整體決定它。

三、假道伐虢（谷梁傳，節錄）

晉獻公欲伐虢。

荀息曰：“君何不以屈產之乘①，垂棘之璧②，而借道乎虞也？”公曰：“此晉國之寶也。如受吾璧而不借吾道，則如之何？”荀息曰：“此小國之所以事大國也：彼不借吾道，必不敢受吾③幣。如受吾幣而借吾道，則是我取之中府④而藏之外府，取之中廐⑤而置之外廐也。”公曰：“宮之奇存焉，必不使受之也。”荀息曰：“宮之奇之為人，也，達心而懦⑥，又少長于君；達心則其言略，懦則不能強諫，少長于君，則君輕之。且夫玩好在耳目之前，而患在一國之後⑦，此中知以上⑧乃能慮之。臣略虞君中知以下也。”

公遂借道而伐虢。

宮之奇諫曰：“晉國之使者，其辭卑而幣重，必不便于虞。“虞公弗听，遂受其幣而借之道。宮之奇又諫曰：“語曰：‘唇亡則齒寒’其斯之謂與！”絜⑨其妻子以奔曹。

獻公亡虢五年，而后舉虞⑩。荀息牽馬操璧而前曰：“璧則猶是也，而馬齒加長矣。”

〔注釋〕：①屈產之乘：屈，地名，即：屈地所產的馬。②垂棘之璧：垂棘，地名，即：垂棘這個地方所產的玉石。③幣：禮物。④府：收藏財寶的地方。⑤廐：馬舍、馬棚。

⑥達心而懦：心里明白而懦弱。（沒有干劲）⑦而患在一國之後：在虢國滅亡之後。⑧此中知以上……：中才以上。⑨絜：挾。⑩舉虞：攻取了虞國。

〔句法、詞法分析〕：

①而借道乎虞也：“乎”等於“于”，古音同。

②則如之何：則對他怎麼樣？則怎麼辦？

③則是我取之中府：“之”和“中”的中間省略“于”字。下三句同。

④而借之道：借他以道，把道借給晉國，省略“以”字。

⑤亡虢五年：亡，滅亡，作及物動詞用。

〔整本對個字的作用：〕這裡所說的和上邊的不同：上邊是句子對詞的問題，這裡却要說篇章對句子的關係：

而不借吾道；彼不借吾道；而借吾道；而借之道：這些句子，孤立起來，都可能兩個講法，即：“向人借”和“借給人”。怎樣決定呢？這就從整體來看。整體的精神。是晉國要向虞國借道，這在“君何不以屈產之乘，垂棘之璧而借道乎虞也？”一句里完全表明。因

此，凡是晋国人說的“借道”，或作者叙述晋国的“借道”行动就都是“向人借”；相反，属于虞国那方面的“借道”，就是借給人。

四、孟子齐桓晋文之事章

齐宣王問曰：“齐桓、晋文之事，可得聞乎？”

孟子对曰：“仲尼之徒，无道桓文之事者，是以后世无傳焉。臣未之聞也。无以，則王乎？”

曰：“德何如，則可以王矣？”

曰：“保民而王，莫之能御也。”

曰：“若寡人者可以保民乎哉？”

曰：“可”。

曰：“何由知吾可也？”

曰：“臣聞之胡斡①曰：‘王坐于堂上。有牢牛而过堂下者，王見之，曰：牛何之？’对曰：將以饋鐘②。王曰：舍之，吾不忍其觶觫③若无罪而就死地。对曰：然則廢饋鐘与？’曰：何可廢也？以羊易之。’不識有諸？”

·（注釋）：①斡：音核。胡斡：人名。②饋鐘：新鑄成的鐘有沙眼，以牲血弥补它，叫做饋鐘。③觶觫：音胡束，恐惧的状态。

曰：“有之”。

曰：“是心足以王矣。百姓皆以王为爱也。臣固知王的不忍也。”

王曰：“然，誠有百姓者：齐国虽徧小，吾何爱一牛？即不忍其觶觫若无罪而就死地，故以羊易之也。”

曰：“王无异于百姓之以王为爱也④。以小易大，彼恶知之⑤？王若隱其无罪⑥而就死地，則牛羊何擇⑦焉？”

王笑曰：“是誠何心哉？我非爱其財而易之以羊也？宜乎百姓之謂我爱也。”

曰：“无伤也，是乃仁术也⑧，見牛未見羊也。君子之于禽兽也，見其生不忍見其死，聞其声不忍食其肉。是以君子远庖厨也。”

王說曰：“詩云：‘他人有心，予忖度之’，夫子之謂也。夫我乃行之⑨，反而求之，不得吾心。夫子言之，于我心有戚戚⑩焉。此心之所以合于王者何也？”

曰：“有复于王者，曰：‘吾力足一举百鈞⑪，而不足以举一羽；明足以察秋毫之末⑫，而不見輿薪⑬。’則王許之乎⑭？”

曰：“否。”

“今恩足以及禽兽，而功不至于百姓者，独何与？然則一羽之不举，为不用力焉；輿薪之不見，为不用明焉；百姓之不見保，为不用恩焉。故王之不王，不为也，非不能也。”

曰：“不为者与不能者之形何以异⑮？”

曰：“挟泰山以超北海，語人曰：‘我不能’，是誠不能也。为长者折枝，語人曰：‘我不能’，是不为也，非不能也。王之不王，非挟泰山以超北海之类也；王之不王，是折枝之类也。老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼，天下可运于掌。詩云：‘刑于寡妻⑯，至于兄弟，以御于家邦’，言举斯心加諸彼而已。故推恩足以保四海，不推恩无以保妻子。古之人所以大过人者，无他焉，善推其所为而已矣。今恩足以及禽兽，而功不至于百姓者，独何与

与？权，然后知轻重；度，然后知长短；物皆然，心为甚。王请度之。抑王兴甲兵^⑧，危士臣，构怨于诸侯，然后快于心与？”

•（注釋）：④王无易于百姓之以王为爱也：“异于”即“怪乎”。爱，吝惜。⑤彼恶知之：恶，何。⑥王若隐其无罪：隐，怜悯。⑦则牛羊何擇焉：擇，別。⑧是乃仁术也：“仁术”，仁的表现方式。⑨夫我乃行之：夫，那个或这个。⑩于我心有戚戚焉，戚戚，明朗。⑪吾力足以举百钧：一钧三十斤。⑫明足以察秋毫之末：秋毫，动物到了秋天新生的毛。⑬而不見輿薪：輿薪，一車柴火。⑭則王許之乎：許，信。⑮……何以异：异，两样。与上“异”比比看。⑯刑于寡妻……以御于家邦：刑，型。，⑰御，讀为“亚”，推广之意。⑱抑王兴甲兵……构怨于诸侯：抑，轉折連詞；构怨，結怨。

王曰：“否，吾何快于是！將以求吾所大欲也。”

曰：“王之所大欲，可得聞与？”

王笑而不言。

曰：“为肥甘不足于口与？輕煖不足于体与？抑为彩色不足視于目与？便嬖^⑩不足使令于前与？王之諸臣，皆足以供之，而王豈为是哉？”

曰：“否，吾不为是也。”

曰：“然則王之所大欲可知已：欲辟土地，朝秦楚，蒞中国而撫四夷也^⑪。以若所为，求若所欲，犹緣木而求魚也。”

王曰：“若是其甚与？”

曰：“殆有甚焉。緣木求魚，虽不得魚，无后灾。以若所为，求若所欲，尽心力而为之，后必有灾。”

曰：“可得聞与？”

曰：“鄒人与楚人战，則王以为孰胜？”

曰：“楚人胜。”

曰：“然則小固不可以敌大，寡固不可以敌众，弱固不可以敌彊。海内之地，方千里者九，齐集有其一，以一服八，何以异于鄒敌楚哉？盖亦反其本矣！今王发政施仁，使天下仕者，皆欲立于王之朝，耕者皆欲耜于王之野，商賈皆欲藏于王之市，行旅皆欲出于王之涂，天下之欲疾其君者，皆欲赴愬于王。其若是，孰能御之？”

王曰：“吾惛，不能进于是矣。愿夫子輔吾志，明以教我。我虽不敏，請嘗試之。”

曰：“无恒产而有恒心^⑫者，惟士为能。若民则无恒产，因无恒心；苟无恒心，放辟邪耻，无不为己。及陷于罪，然后从而刑之，是罔民也。焉有仁人在位，罔民而可为也？是故明君制民之产，必使仰足以事父母，俯足以畜妻子，乐岁終身飽，凶年免于死亡。然后驅而之善，故民之从之也輕。今也制民之产，仰不足以事父母，俯不足以畜妻子，乐岁終身苦，凶年不免于死亡。此惟救死而恐不贍^⑬，奚暇治礼义哉？王欲行之，則盍反其本矣？五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣帛矣。雞豚狗彘之畜，无失其时，七十者可以食肉矣。百亩之田，勿夺其时，八口之家，可以无飢矣。謹庠序之教^⑭，申之以孝悌之义，頒半者不負戴于道路矣。老者衣帛食肉，黎民不飢不寒，然而不王者，未之有也。”

•（注釋）：⑩便嬖不足使令于前与：便嬖，亲近寵爱。⑪蒞中国而撫四夷也：蒞，蒞临也，君临天下，有統治天下的意思。⑫无恒产而有恒心：沒有可賴以生活的产业而能有巩固不变的思想。⑬此惟救死而恐不贍：贍音善，足。⑭謹庠序之教：庠序，学校。

（句法、詩法分析）；

- ①指代詞作賓語，在否定句里，倒置動詞的前邊，如：

臣未之聞也： 即：臣未聞之也。

莫之能禦也： 即：莫能禦之也。

未之有也： 即：未有之也。

（這條規律有例外，見后）

- ②疑問代詞“何”作動詞介詞賓語時，放在動詞或介詞的前邊，如：（參考“馮煖：客何好？”）

德何如，則可以王矣： 即：德如何，則可以王矣？

何由知吾可也： 即：由何知吾可也？

牛何之： 即：牛之何？（之，動詞）

（這一條有例外）

- ③形容詞使動用： 即帶有“使”、“弄”或“把”的意思：

是以君子遠庖廚也： 所以君使廚房遠遠的。

工師得大木……匠人斲而小之：工程師尋得一塊大木头，木匠把它弄小啦。（孟子、梁惠王下，孟子見齊宣王章）

- ④名詞作動詞用：

無以，則王乎： 則為天下王吧？

保民而王： 保護百姓就能為天下王。

（此例還有不再舉了）

朝秦楚： 使秦楚來朝（見），（使動用。）

孟子將朝王（孟子、公孫丑下、）： 孟子將要見齊王去。（非使動用）

然後從而刑之： 然後從而懲罰他。

五十者可以衣帛矣： 五十歲的人可以穿絲子的衣服了。

老者衣帛食肉： 同上。

- ⑤形容詞作動詞，作名詞：

老吾老，以及人之老；幼吾幼，以及人之幼：敬吾老，以及人之老；愛吾幼以及人之幼。

（形容詞用為動詞共三類：一、意動用（見馮煖）二、使動用三、不屬於上兩類者，本例就是。）

- ⑥“見”加動詞表被動：

百姓之不見保： 百姓之不被保。

盆成括見殺： 盆成括被殺。（孟子告子下）

- ⑦假借字：

無以，則王乎： 即：“不得已”，借“以”為“已”。這種假借，只憑聲音，字形上毫無聯系。

刑于寡妻： 給老婆作典型。借“刑”為“型”，和“馮煖”中借“責”為“債”一樣道理。

是罔民也。焉有仁人在位，罔民而可為也：“罔”借為“網”，作動詞用，言：以網打，民。

- ⑧變讀變意：

王說曰：“說”同“悅”。

孟嘗君不說曰：同上

以御于家邦：見（注釋）

⑨兼詞：一字等于二字，如：

是以后世无傳焉：无傳之也，“焉”等于“之也”。

不識有諸：“諸”等于“之乎”，为“之乎”的合音，即：“有之乎”？

則盍反其本矣：“盍”等于“何不”，即：“何不反其本”、“何不从根本上作起”。

蓋亦反其本矣：“蓋”是形声字，以“盍”为声（古今音不同是另一問題），这里借“蓋”为“盍”，即：“何不亦反其本矣。”

⑩詞义变化問題：

无：

甲、无道桓文之事者：沒有傳述齐桓公晋文公的事业的。“无”是“沒有”。

乙、无已則王乎：“不得已”，“无”等于“不”。

丙、无失其时：別耽擱它繁殖的时机。“无”等于“別”。

异：

王无异于（乎，于通用，参考假道伐虢）百姓之以王为爱也：王，你別怪罪百姓認为你吝啬。“异”，怪罪，奇怪。

漁人甚异之：（桃花源記）漁人很以为奇怪。（意动用）

不为者与不能者之形何以异：不为和不能的表现形式有何不同？“异”，不同，两样。

何以异于鄒敌楚哉：有什么两样于鄒国敌楚国呢？

为：

于：

与：

以上三字，在这章書里很多，看看有什么不同：相当于今天哪些詞？

（譯文）（凡是划有黑綫的句子。对原文句法來說，多多少少都有些变动，或者是原文沒有，而根据它自己的内容的联系性添加上的）：

齐宣王問孟子，說：“齐桓公、晋文公他們两个称霸的事业，我可得以听听嗎？”

孟子說：“孔子的学生，沒有一个肯称說他們的事业的，所以后代沒有人傳述它。因此，我也就沒听說過。您一定要我說的話，我可以說說为天下王的道理。”

齐宣王問道：“有怎样的德行，才可以为天下王呢？”

孟子回答說：“能够保护百姓，就可以做天下王了。”

宣王說：“象我这样的人，可以保护百姓嗎？”孟子回答道：“可以。”

宣王問：“你从什么地方知道我可以呢？”

孟子回答：“我听胡龔說：“有一天，你坐在堂屋上面，有一个人牵着一头牛从堂下走过。你看见那头牛，就問：‘牛向哪兒牵？’牵牛的人回答說：‘打算把它杀了，取血来涂弥新鐘’。你說：‘放了它吧，它那种好象沒有罪过而被置于死地的恐惧的状态，我有点不忍得。’牵牛的人回答說：‘那么，鐘就不涂弥了嗎？’你說：‘怎可以不涂呢？用羊换下它来吧。’不知道有沒有这么回事？”

宣王說：“有这么回事。”

孟子說：“从这个不忍得的心腸來說，就足以为天下王了，百姓們都以为你吝惜，舍不得那条牛，我却知道你心里有点不忍。

宣王說：“是的，真有这样不明白的百姓；齐国的土地虽然狭小，我怎么会吝惜一条牛？我不忍得看它那种害怕的样子，好象沒有罪过而被置于死地，所以用羊换下来它。”

孟子說：“你别怪罪百姓們認为你吝惜財富。以小换大的原因，他們那里知道。如果說是憐憫它沒有罪而被置于死地，那么，牛和羊又有什么区别呢！”

宣王听見孟子的反駁，大笑起来，說：“真的，这是什么心腸呢？我不是吝惜那头牛值錢多拿羊换下来，可是为什么只憐憫牛不憐憫羊呢？看来，百姓們說我吝惜是應該的。”

孟子說：“这也沒有什么害处，不能因此就說你吝惜，这是仁心的表現方式，原因在于你只看見牛而沒有看見羊啊。君子对于禽兽，看見它活着，就不忍看着它死去，听見哀号的声音，就不忍得吃它的肉：所以他們总是要使厨房离着自己远远的。”

宣王听見孟子給他解开了这个疙瘩，高兴的說：“詩經說：‘別人的心理活动，我能够猜得出来’，这就是說的你吧。这件事本是我做的，反过来追求为什么要这样做，却找不到它的动机。夫子說出来了，我心里明朗了。可是，这个憐憫一牛之死的心腸合于为天下王的条件，是什么道理呢？

孟子說：“有人向你报告：‘我的力量能够举重三千斤，却不能举起一根雀毛，眼睛能够看清楚秋毛的毛稍，却看不見一車柴火’。你相信这些話嗎？”

宣王說：“不信。”

“現在，你的恩惠能够施及禽兽的身上，而功德不能施及到百姓身上，是什么緣故呢？由此說来，一根雀毛拿不起来，是他不用力拿；一車柴火看不見，是他不用眼睛看；百姓的不被保护，是你不肯施恩。所以你的不为天下王，是不肯做，不是不能。”

宣王說“不做和不能的情形，有什么不同？”

孟子回答：“比如夾着泰山跳过北海这样事，他告訴人說‘我不能’，这真真的不能。又比如給老大爷按摩按摩身体这样事，他也告訴人說‘我不能’，这是不做，不是不能。所以你的不为天下王，不是夾泰山跳北海一类的；你的不为天下王，是按摩的一类的。从尊敬自己的老人，逐漸推行到尊敬別人的老人，从愛自己的孩子，逐漸推行到愛別人的孩子；能有这样推己及人的心理，天下的事就可以运轉在自己的手心里。詩經上說：‘首先作老婆的典型，使老婆好，然后推到兄弟，最后推广到全国’，就是說，把愛亲愛兒女的心加到天下人的身上就是了。所以能够推恩就能保护四海，不推恩就是老婆孩子也无法保护。古代帝王所以大大胜过別人的地方，沒有別的，善于开展他所做的有良心的事就是了。現在，你的恩惠推广禽兽的身上，而功德却推广不到百姓的身上，这是什么緣故呢？比如一件东西，用秤量一量，然后才知道它的輕重，用尺量一量，然后才知道它的长短；凡物都如此，人心更是这样。請你檢查檢查（量一量）自己的心，为什么愛禽兽而不愛人民。可是这样：你想要发动战争，危害战士和大臣，和諸侯們結怨，然后心里才觉得快活？”

宣王說：“不，我哪能把这个認为快活呢？我将要追求我所最希望的事。”

孟子問：“你所最希望的事是什么？我可以听听不？”

宣王只是抿着咀笑，却不說話。

孟子猜想道：“因为好吃的东西，吃得还不足嗎？因为好穿的东西，穿得还不够嗎？还是因为好看的东西，眼睛还没看够嗎？好听的东西，耳朵还没听够嗎？在你面前，柔順嬌媚

的人太少，还不够你使用嗎？这些，你的大臣們都能够給你办到，你是为了这个嗎？”

宣王說：“不，我不是为了这个。”

孟子說：“那么，你所最希望的事，我知道了。你想要擴張領土，使秦、楚都来朝見，身居中原而召降四外的民族。以你所做的，要想求得你所希望的，那就象爬到树上摸魚一个样。”

宣王說：“象这样利害嗎？”

孟子說：“似乎比这还利害。爬上树摸魚，虽然得不着魚，也沒有后患。以你所做的，求你所欲的，用尽心思才力去做，不但沒有好处，后来还有禍灾。”

宣王說：“有什么禍灾，我可以听听嗎？”

孟子說：“比如，鄒国和楚国作战，你以为誰胜利？”

宣王道：“楚国胜利，因为它是大国。”

孟子說：“那么，小国自然打不过大国，人少的自然打不过人多的，弱的自然打不过强的。四海以內的土地，方园千里的有九塊，輾攏起来，齐国只有其中的一塊。以一塊想要降服那八塊，和鄒国想要打过楚国有什么两样呢？你何不从根本上做起呢？如果你推行善政，办些有利于人民的事，使天下为官吏的都愿意站立在你的朝廷上，农民都愿意在你的田野里耕种，买卖人都愿意把貨財收存在你的市街之上，旅行者都愿意往来你的道路之間，天下怨恨他們国王的老百姓，都愿意到你这里吐苦水：情况若是这样，誰能抵抗你呢？”

宣王說：“我恨糊涂，沒有方法能做到这样地步。希望你老帮助我这个愿望，明明白白教导我，我虽然不聪明，也要按照你的話試試。”

孟子說：“沒有一定的产业而有一定不做坏事的心的，只有学者能够这样。至如老百姓，如果沒有一定的产业，生活不了，也就沒有一定不做坏事的心。如果沒有一定不做坏事的心，就会放蕩，走錯路、不正派、胆大妄为，各样犯法的事沒有不做的。等到陷溺在罪过当中，从而用刑罰惩处他們，这簡直是拿网打（打魚的打）老百姓。有良心的人掌握政权，絕不做拿网打民的事情。（哪有有良心的人掌握政权而肯做拿网打民的事情呢？）因此，明君为老百姓建立的田地制度，必使他們：上而能够奉养父母，下而能养活老婆孩子；好年头兒，一年到头吃得飽飽的，荒年头兒，也能免掉餓死、流亡。既有了飯吃，然后驅使他們向善，所以老百姓听从教化是很容易的。現在这些国君，为老百姓建立的田地制度，上而不能够奉养父母，下而不能养活孩子老婆，好年头兒，一年到头也是受苦，荒年头兒，就免不了餓死、逃亡。如此，想要救济自己免去死亡都怕不能够，那里有工夫学习礼节、道理呢？你要愿意实现我的理論，何不从根本上做起呢？什么叫根本呢？每一戶，給他們五亩大的宅地，周围栽上桑树，养蚕吐絲，五十岁的人就可以穿絲衣了。鷄、狗、猪这些家畜，别就悞它生殖繁衍的时候，长的快而又多，七十岁的人就可以吃肉了。一个农民給他百亩田地，别夺他耕种的时候（别在耕种的时候叫他干別的），八口之家，也就可以不挨餓了。严密的推行学校教育，用孝、弟大道理教育他們。这样，就懂得了敬老的道理，头发半白的人就不用自己背着东西奔忙在道路中。老年人穿絲衣吃肉，少壮的也不挨餓、不挨凍，如此，还不能够为天下王，那是絕對沒有的事。（完）

关于这一章書的思想內容的問題：孟子是一个唯心論的封建时代的学者，其議論的出发点是為統治階級服务的。由于統治階級的剝削，沒飯吃的老百姓要造反是正义的行动，孟子却說这是犯罪行为（如“无恒产而有恒心者……”一段），这是歪曲。其政治理論的原理，却从不忍一牛之死的良心論出发，当然也是不对的。这是一个根本問題。

但其中部分的主張也有符合老百姓願望的。

本課目的是研究語言。語言必有其內容，故扼要的指出內容上的特點，免被迷惑。能進一步批判的話，那就更好了。

五、荀子勸學篇（節錄）

君子曰：學不可以已。青，取之于藍^①，而青于藍；冰，水为之，而寒于水。木直中繩^②，輅以為輪^③，其曲中規，虽有槁暴^④，不復挺者，輅使之然也。故木受繩則直，金就礪則利^⑤，君子博學而日參省乎己^⑥，則知明而行無過矣。故不登高山，不知天之高也；不臨深谿^⑦，不知地之厚也；不聞先王之遺言，不知學問之大也。干越夷貉之子^⑧，生而同聲，長而異俗，教使之然也。詩曰：“嗟爾君子，無恒安息。靖共爾位，好是正直。神之听之，介爾景福。”神莫大于化道，福莫長于無禍。吾嘗終日而思矣，不如須臾之學也。吾嘗跂而望矣^⑨，不如登高之博見也。登高而招，臂非加長也，而見者遠。順風而呼，聲非加疾也，而聞者彰。假輿馬者^⑩，非利足也，而致千里。假舟楫者，非能水也，而絕江河^⑪。君子生非異也^⑫，善假于物也。

南方有鳥焉，名曰蒙鳩，以羽為巢，而編之以髮，系之葦苕。風至苕折，卵破子死。巢非不完也，所系者然也。西方有木焉，名曰射干（讀為義）干，莖長四寸，生于高山之上，而臨百仞之淵^⑬。木莖非長也，所立者然也。蓬生麻中，不扶而直。蘭槐之根是為芷^⑭，其漸之滫^⑮，君子不近，庶人不服^⑯。其質非不美也，所漸者然也。故君子居必擇鄉，游必就士，所以防邪僻而近中正也。（中刪）

故不積跬步^⑰，無以致千里；不積小流，無以成江海。騏驥一躍，不能十步；騖馬十駕，功在不舍。鍤而舍之^⑱，朽木不折；鍤而不舍，金石可鏤^⑲。蟻無爪牙之利^⑳，筋骨之強，上食埃土，下飲黃泉，用心一也。蟹六跪而二螯^㉑，非地埶^㉒之穴，無可寄托者，用心躁也。是故無冥冥之志者，無昭昭之明；無惛惛之事者，無赫赫之功^㉓。行衢道者不至^㉔，事兩君者不容。目不能兩視而明，耳不能兩听而聰。螭蛇無足而飛^㉕，梧鼠五技而勞^㉖。詩曰：“鵲鳩在桑，其子七兮。淑人君子，其儀一兮。其儀一兮，心如結兮^㉗。”故君子結于一也。

〔注釋〕：①青，取之于藍：藍，本來是一種草的名稱。②木直中繩：繩，木匠所用的墨綫。③輅以為輪：輅，弄彎。④虽有槁暴：有，又。槁暴，枯干。⑤金就礪則利：金，金屬的總稱，這裡指刀、劍等。礪，磨刀石。⑥而日參省乎己：一天要作三次的自我檢查。則知明而行無過矣：知，智；智，主語；明，謂語。⑦不臨深谿：谿，淵。深淵，即水深的地方，如江海之類。⑧干越夷貉：少數民族：干越，吳越；貉，讀如末。⑨吾嘗跂而望矣：跂，翹腳。⑩假輿馬者：假，借，倚賴車馬的力量。⑪而絕江河：絕，過。⑫君子生非異也：“生”，讀為“性”。⑬而臨百仞之淵：仞，九尺。⑭蘭槐之根是為芷：蘭槐，香草名。芷，就是中藥白芷，有香味。⑮其漸之滫：漸，泡（去聲）；滫，淘米泔水，又有注為浸溺（尿）的。⑯庶人不服：服，佩帶。⑰故不積步：跬步，半步。⑱鍤而舍之：鍤，刻。⑲金石可鏤：鏤，刻。這裡是刻透的意思。⑳蟻無爪牙之利：蟻，蚯蚓，曲蛇。㉑六跪而二螯：六條腿，兩個夾子。㉒非地埶……：地，蛇。埶，鱷魚。㉓無冥冥之志者……無惛惛之事者：冥冥，意志堅強，專一不二；惛惛，不聲不响，埋頭苦幹。㉔行衢道者不至：衢道，十字路口。㉕螭蛇無足而飛：螭蛇，蛇。